

ESPAÑOL

Gracias por seleccionar la Streamlight Sidewinder Stalk™. Tal y como ocurre con cualquier herramienta profesional, el mantenimiento y cuidado razonable de este producto brindará años de servicio fiable.

Lea este manual antes de usar su Sidewinder Stalk™. Incluye instrucciones importantes de funcionamiento.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES. Esta guía incluye instrucciones importantes de funcionamiento y seguridad para su Sidewinder Stalk™.

SEGURIDAD DEL LED

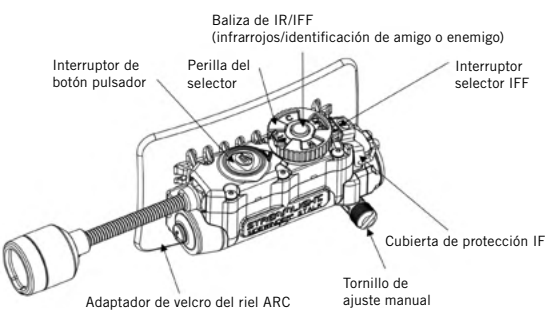
¡CUIDADO RADIACIÓN LED (RG-2); VISIBLE E INVISIBLE. NO MIRE DIRECTAMENTE AL HAZ. PODRÍA DAÑAR SU VISTA. DE CONFIRIDAD CON IEC 62471 ED 1.0:2006-07.

SEGURIDAD DE LAS PILAS

¡CUIDADO RIESGO DE EXPLOSIÓN, PELIGRO DE QUEMADURAS E INCENDIO. NO DESMONTE, APLASTE, CORTOCIRCUITE, NI CALIENTE A TEMPERATURAS POR ENCIMA DE 100°C (212°F) NI LAS DESECHE EN UN FUEGO. NO MEZCLE PILAS ALCALINAS O DE DIFERENTES MARCAS O ANTIGUAS CON PILAS NUEVAS. NO RECARGUE LAS PILAS ALCALINAS. UTILICE PILAS STREAMLIGHT, PANASONIC O SANYO TAMAÑO CR123A; DURACELL 123A O ENERGIZER 123. MANTENGA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. LA PILA DEBE RECICLARSE O DESECHARSE CORRECTAMENTE.

PILA

Coloque la pila soltando el alambre del cierre situado en la puerta en la base de la linterna. Inserte una pila nueva en el cuerpo de la linterna (insertando el extremo positivo de la pila hacia la parte delantera de la linterna) y acople el cierre de la base.



USO DE LA LINTERNA

La Sidewinder Stalk™ admite una pila alcalina AA, de litio AA o CR123A. Los selectores/el interruptor de funcionamiento están situados en la parte superior de la linterna. El interruptor de encendido/apagado del botón pulsador delantero funciona con un solo clic para baja potencia (predeterminada), doble clic rápido para funcionamiento intermitente (60 pulsaciones por minuto) o pulsando y manteniendo el botón pulsado para pasar por las tres intensidades del LED. La linterna regresa al modo de baja potencia predeterminado si se mantiene la perilla del selector de cuatro posiciones en la posición OFF durante más de 5 segundos. La perilla del selector cuenta con un indicador elevado para el modo de salida de infrarrojos (IR). Gire la perilla para seleccionar un modo de salida de iluminación de la palanca diferente. Estas son las posiciones de la perilla para los modos de salida de iluminación:

- IR hacia la parte delantera de la linterna: Iluminación de IR.
- W hacia la parte delantera de la linterna: Luz blanca.
- OFF hacia la parte delantera de la linterna: Toda la iluminación apagada.
- C hacia la parte delantera de la linterna: Salida de iluminación de color de la palanca.

FRANÇAIS

Merci d'avoir sélectionné la Streamlight Sidewinder Stalk™. Comme pour tout outil professionnel, un entretien approprié de ce produit assurera des années de service fiable.

Prrière de lire ce manuel avant d'utiliser la Sidewinder Stalk™. Il contient d'importantes instructions d'utilisation.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS. Le présent guide contient des informations importantes en matière de sécurité et d'utilisation de la Sidewinder Stalk™.

SECURITE DEL

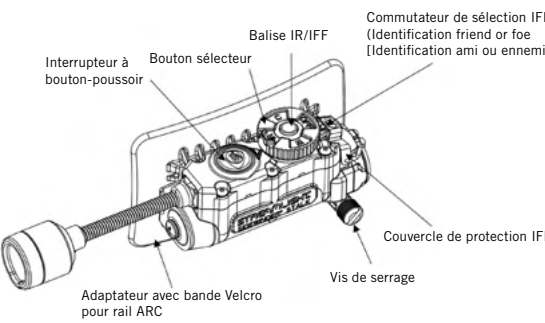
¡ATTENTION RAYONNEMENT DEL (RG-2) ; VISIBLE ET INVISIBLE. NE PAS DIRIGER LE REGARD DIRECTEMENT VERS LE FAISCEAU. SUSCEPTIBLE D'ENDOMMAGER LES YEUX. SELON IEC 62471 Ed. 1.0:2006-07.

SECURITÉ RELATIVE AUX PILES

¡ATTENTION RISQUE D'EXPLOSION, DE BRÛLURE ET D'INCENDIE. NE PAS DESASSEMBLER, ECRASER, COURT-CIRCUITER, PORTER À UNE CHALEUR SUPÉRIEURE À 100 °C (212 ° F), NI JETER AU FEU. NE PAS MÉLANGER DES PILES ALCALINES DE MARQUES DIFFÉRENTES, NI DES PILES USAGÉES AVEC DES PILES NEUVES. NE PAS RECHARGER LES PILES ALCALINES. UTILISER DES PILES STREAMLIGHT, PANASONIC, OU SANYO DE TAILLE CR123A ; DURACELL 123A, OU ENERGIZER 123. À CONSERVER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS. LES PILES DOIVENT ÊTRE RECYCLÉES OU MISES AU REBUT CONFORMÉMENT À LA LEGISLATION LOCALE EN VIGUEUR.

PILES

Installer la pile en libérant le loquet en fil métallique formé sur la porte à la base de la lampe. Insérer une pile neuve dans le corps de la lampe torche (extrémité positive de la pile vers l'avant de la lampe) et fixer le loquet du couvercle d'embout.



UTILISATION DE LA LAMPE

La Sidewinder Stalk™ accepte une seule pile AA alcaline, AA lithium ou CR123A. L'interrupteur de fonctionnement/le ou les sélecteurs se trouvent sur le dessus de la lampe torche. Pour activer l'interrupteur à bouton-poussoir avant (marche/arrêt), il suffit d'un seul clic pour obtenir une faible puissance (mode par défaut), deux clics rapides pour produire le clignotement (60 pulsations par minute) ou d'appuyer et de maintenir pour faire cycler trois intensités DEL. La lumière revient au mode faible puissance par défaut si le bouton sélecteur à quatre positions est maintenu dans la position « off » (arrêt) pendant plus de 5 secondes. Le bouton sélecteur est muni d'un voyant surélevé pour le mode de sortie IR. Faire tourner le bouton pour sélectionner un autre mode de sortie lumineuse pour la lampe Stalk. Les positions du bouton pour les modes de sortie lumineuse sont les suivantes :

- IR vers l'avant de la lampe torche : éclairage IR.
- W vers l'avant de la lampe torche : lumière blanche.
- OFF (Arrêt) vers l'avant de la lampe torche : arrêt total de l'éclairage.

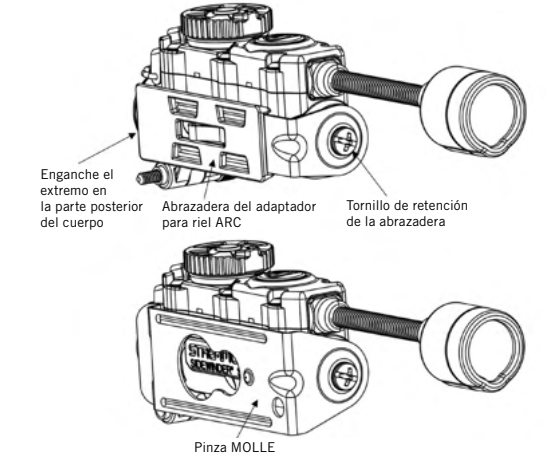
OPCIONES DE COLOR

En la Sidewinder Stalk™ hay tres opciones de color disponibles para la salida de iluminación: rojo, verde y azul. Para programar la opción de color deseada, gire la perilla a la posición de la salida de color. Pulse rápidamente el botón pulsador cinco veces y manténgalo pulsado en la quinta pulsación. Los LED de colores cambiarán de color a rojo, verde y azul. Una vez que se obtenga la iluminación del color deseado, suelte el botón pulsador para reanudar el funcionamiento normal. La linterna mantendrá la selección del color deseado en la memoria hasta que vuelva a cambiarse.

La Sidewinder Stalk™ cuenta con un estroboscópico IFF (del inglés Identificación, Friend or Foe (Identificación, amigo o enemigo)) que se activa mediante un interruptor de tres posiciones con una posición de desactivación (OFF) central y dos posiciones de activación (ON). El interruptor IFF se bloquea en la posición OFF mediante una tapa de protección. El funcionamiento de ambas posiciones ON es idéntico para facilitar el uso ambidiestro de la linterna. Para acceder al estroboscopio IFF (50 pulsaciones por minuto), gire la perilla del selector al modo de salida de infrarrojos (IR), abra la tapa de protección y desplace el interruptor IFF de la posición central a la posición izquierda o derecha. El estroboscopio IFF solo funcionará con la perilla del selector en el modo de salida de infrarrojos (IR).

CONFIGURACIONES PARA MONTAJE EN CASCO

La Sidewinder Stalk™ está disponible en dos configuraciones, la abrazadera para riel ARC con velcro adhesivo o la pinza MOLLE. Para cambiar la abrazadera, desensosque el tornillo de retención de la abrazadera y retire/vuelva a colocar la abrazadera deseada. Ambas abrazaderas y el tornillo de ajuste manual pueden montarse en ambos lados del cuerpo de la linterna para montaje ambidiestro. El dispositivo de retención del gancho de la abrazadera para riel ARC debe bloquearse en el cuerpo antes de volver a instalar el tornillo de retención de la abrazadera. La abrazadera para riel ARC se acopla directamente al riel ARC disponible en muchos cascos FAST, ACH y MICH. Se proporciona un tornillo de ajuste manual para el bloqueo en el sistema de riel ARC. La pinza MOLLE está disponible para el montaje en el soporte para casco de la Sidewinder® o para el acoplamiento a la cincha de equipamiento MOLLE. La pinza MOLLE cuenta con un orificio para cuerda de seguridad. (La pinza MOLLE y la abrazadera para riel ARC pueden instalarse en lados opuestos de la linterna si así lo desea).



PLACA DEL ADAPTADOR DE VELCRO PARA USO CON ABRAZADERA PARA RIEL ARC

La placa del adaptador es compatible con los cascos FAST, ACH y MICH con material de velcro adhesivo que se aplica o bien al casco mismo o a la funda del casco. La placa del adaptador de velcro se acopla al casco y permite el uso

- C vers l'avant de la lampe torche : sortie de la lumière colorée de la lampe Stalk.

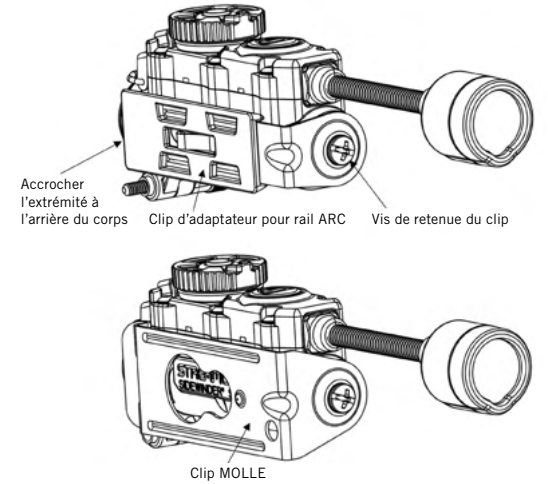
OPTIONS DE COULEUR

Pour la sortie lumineuse, la Sidewinder Stalk™ est dotée de trois options de couleur : rouge, vert et bleu. Pour programmer l'option de couleur souhaitée, faire tourner le bouton sur la position de sortie de la lumière colorée. Appuyer rapidement à cinq reprises sur l'interrupteur à bouton-poussoir et maintenir enfoncé lors de la 5e pression. Les DEL de couleur s'allumeront en rouge, vert et bleu successivement. Une fois la couleur souhaitée allumée, relâcher l'interrupteur à bouton-poussoir et reprendre le fonctionnement normal. La lampe torche conservera en mémoire la sélection de la couleur souhaitée en attendant un nouveau changement.

La Sidewinder Stalk™ est dotée d'un stroboscope IFF (Identification, Friend or Foe (Identification ami ou ennemi)) activé par un commutateur à trois positions avec une position centrale « Off » (Arrêt) et deux positions « On » (Marche). Le commutateur IFF est verrouillé en position « Off » (Arrêt) par un couvercle de protection. Le fonctionnement des deux positions « On » (Marche) est identique et favorise une utilisation ambidiestre de la lampe torche. Pour accéder au stroboscope IFF (50 pulsations par minute), tourner le bouton sélecteur sur le mode de sortie IR, abaisser le couvercle de protection et déplacer le commutateur IFF de la position centrale vers la position de gauche ou de droite. Le stroboscope IFF fonctionnera uniquement avec le bouton sélecteur en mode de sortie IR.

CONFIGURATIONS DE MONTAGE DU CASQUE

La Sidewinder Stalk™ est disponible en deux configurations, le clip pour rail ARC avec bande Velcro ou le clip MOLLE. Pour changer le clip, dévisser la vis de retenue du clip et retirer/remplacer avec le clip souhaité. Les deux clips et le vis de serrage peuvent être montés des deux côtés du corps de la lampe torche pour assurer une montage ambidiestre. L'élément clip pour rail ARC avec fermeture Velcro doit être verrouillé dans le corps avant de réinstaller la vis de retenue du clip. Le clip pour rail ARC se fixe directement sur le rail ARC qui se trouve sur de nombreux casques FAST, ACH et MICH. Une vis de serrage est fournie pour assurer le verrouillage dans le système de rail ARC. Le clip MOLLE est disponible pour la fixation à la monture pour casque Sidewinder® ou pour la fixation à la sangle du matériel MOLLE. Un trou pour dragonne est inclus dans le clip MOLLE. (Le clip MOLLE et le clip pour rail ARC peuvent être installés sur les côtés opposés de la lampe si désiré.)



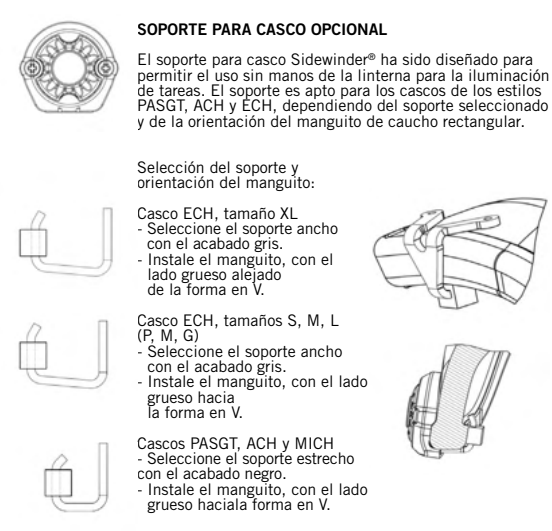
PLAQUE D'ADAPTEUR AVEC BANDE VELCRO À UTILISER AVEC LE CLIP POUR RAIL ARC

La plaque d'adaptateur est compatible avec les casques FAST, ACH et MICH

sin manos para la iluminación de tareas.

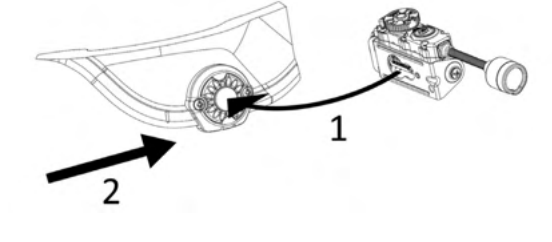
Acoplamiento al casco:

- Acople la placa del adaptador de velcro en la ubicación deseada a la derecha o a la izquierda del casco con los orificios del pasador de bloqueo orientados hacia la parte inferior de la placa del adaptador.
- Deslice la abrazadera para riel ARC de la linterna hacia la placa del adaptador de velcro hasta que la espiga de enclavamiento se bloquee en la muesca central.
- Apretete el tornillo de ajuste manual en el orificio del pasador de bloqueo para evitar dejar caer inadvertidamente la linterna de la placa del adaptador de velcro.



Instalación del soporte en el ala del casco:

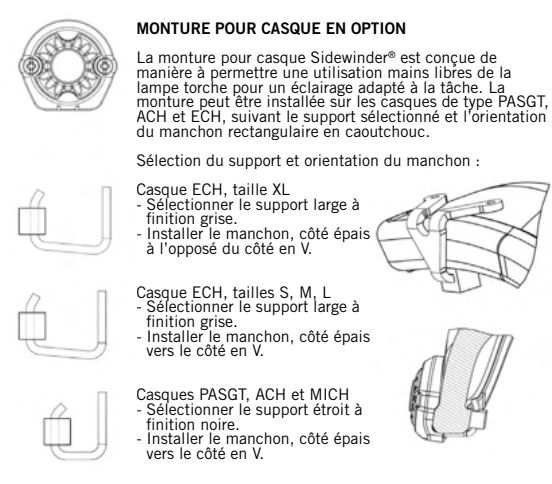
- Seleccione la ubicación de montaje deseada. Coloque el soporte seleccionado y el manguito en el ala del casco con el lado en forma de V hacia fuera.
- Alinee la base del soporte sobre el soporte. Inserte y apriete los tornillos de montaje para garantizar la firmeza de la fijación.
- Acople la Sidewinder Stalk™ colocando la abertura grande de la pinza MOLLE sobre la base redondeada en el soporte para el casco. Presione hacia dentro contra el soporte y deslice hacia abajo hasta que la Sidewinder Stalk™ encaje en su sitio.
- Es posible ajustar la Sidewinder Stalk™ para proporcionar la iluminación necesaria en cada momento. Suelte la Sidewinder Stalk™ del soporte para el casco presionando hacia dentro contra el soporte y deslizándola hacia arriba.



munis d'un matériel de fermeture à boucles et à crochets (bande Velcro) appliqué soit sur le casque lui-même soit sur le couvre-casque. La plaque d'adaptateur avec bande Velcro se fixe au casque et permet une utilisation mains libres de la lampe torche ainsi qu'un éclairage directionnel (« x vers les tâches »).

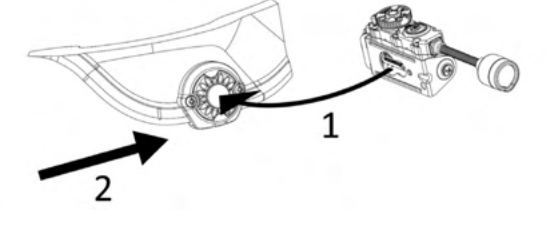
Fixation au casque :

- Fixer la plaque d'adaptateur avec bande Velcro à l'emplacement souhaité du côté gauche ou du côté droit du casque avec les trous d'épingle de verrouillage orientés vers le bas de la plaque d'adaptateur.
- Faire glisser le clip pour rail ARC sur la lampe torche dans la plaque d'adaptateur avec bande Velcro jusqu'à ce que la goupille de verrouillage se bloque dans la fente centrale.
- Serrer la vis de serrage dans le trou d'épingle de verrouillage pour éviter que la lampe torche ne soit cognée et détachée accidentellement de la plaque d'adaptateur avec bande Velcro.



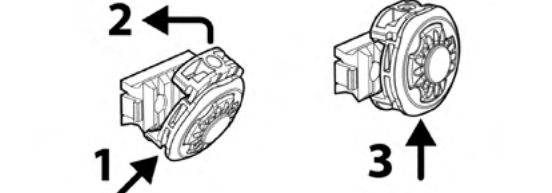
Installation du support sur le bord du casque :

- Sélectionner l'emplacement de montage désiré. Placer le support sélectionné avec le manchon sur le bord du casque, côté en V à l'extérieur.
- Aligner la base de la monture sur le support. Introduire et serrer les vis de fixation pour assurer une pose solide.
- Pour attacher la Sidewinder Stalk™, placer la grande ouverture du clip MOLLE sur le plot rond de la monture pour casque. Appuyer contre la monture et faire glisser vers le bas jusqu'à ce que la Sidewinder Stalk™ se bloque en place.
- La Sidewinder Stalk™ peut être réglée pour fournir l'éclairage souhaité. Pour la détacher de la monture pour casque, pousser la Sidewinder Stalk™ vers le bas et la faire glisser vers le haut.



SOPORTE DE RIEL 1913 PARA CASCO OPCIONAL (NO deberá usarse en armas de fuego)

El soporte de riel para casco Sidewinder® ha sido diseñado específicamente para acoplarse fácilmente a los cascos de los siguientes estilos: FAST, BUMP y ACH-ARC. No ha sido diseñado para ser utilizado en aplicaciones de montaje en armas.

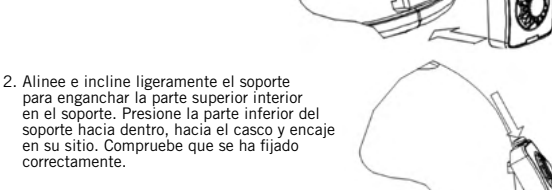


- Aloje el tornillo de tensión ranurado con un destornillador para abrir el lado móvil de la abrazadera de montaje.
- Sitúe el soporte en la posición deseada en el riel para casco y sitúe el tornillo de tensión en la ranura del riel apropiada.
- Apretete por completo el tornillo de tensión.

SOPORTE NVG DE AVIACIÓN OPCIONAL

Instalación del soporte:

- Coloque el soporte NVG de aviación delante del soporte del casco con el botón de desbloqueo hacia arriba.



- Extracción del soporte: 1. Pulse el botón de desbloqueo y balancee la parte inferior del soporte hacia fuera para soltarlo.

SOPORTE NVG TÁCTICO OPCIONAL

Instalación del soporte:

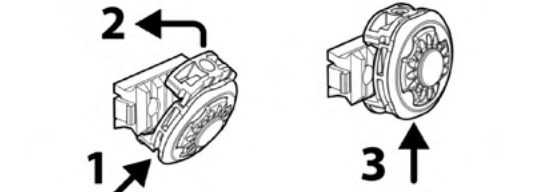
- Coloque el soporte NVG delante del soporte del casco con la lengüeta de montaje hacia la ranura elevada del soporte y el botón de desbloqueo hacia abajo y hacia la derecha.

- Alinee e incline ligeramente el soporte para enganchar la parte superior interior en el soporte. Presione la parte inferior del soporte hacia dentro, hacia el casco y encaje en su sitio. Compruebe que se ha fijado correctamente. El botón de desbloqueo no debería quedarsuelto.



MONTURE SUR RAIL POUR CASQUE EN OPTION 1913 (NE PAS utiliser sur des armes à feu)

La monture sur rail pour casque Sidewinder® est spécifiquement conçue pour une fixation aisée sur les casques de styles FAST, BUMP et ACH-ARC. Elle n'est pas conçue pour être utilisée dans des applications montées sur armes.

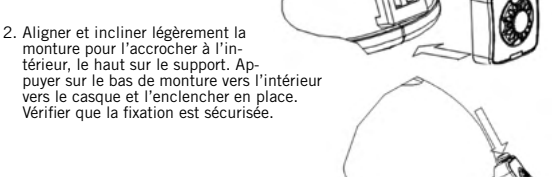


- Desserrer la vis de tension fendue avec un tournevis pour ouvrir le côté amovible de la pince de fixation.
- Placer la monture à l'emplacement souhaité sur le rail du casque et positionner la vis de tension dans la rainure de rail appropriée.
- Serrer complètement la vis de tension.

MONTURE AVIATION NVG EN OPTION

Installation de la monture :

- Placer la monture Aviation NVG devant le support de casque avec le déclencheur vers le haut.



- Aligner et incliner légèrement la monture pour l'accrocher à l'intérieur, le haut sur le support. Appuyer sur le bas de monture vers l'intérieur vers le casque et l'enclencher en place. Vérifier que la fixation est sécurisée.

Retrait de la monture : 1. Appuyer sur le déclencheur et faire pivoter la portion inférieure de la monture vers l'extérieur pour la libérer.

MONTURE TACTICAL NVG EN OPTION

Installation de la monture :

- Placer la monture NVG devant le support du casque avec la languette de fixation vers la fente surélevée du support et le déclencheur vers le bas et sur le droit.

- Aligner et incliner légèrement la monture pour l'accrocher à l'intérieur, le haut sur le support. Appuyer sur le bas de monture vers l'intérieur vers le casque et l'enclencher en place. Vérifier que la fixation est sécurisée. Le déclencheur ne doit pas être desserré.

Extraction del soporte:

- Pulse el botón de desbloqueo y balancee la parte inferior del soporte hacia fuera para extraerlo del soporte NVG.



REGISTRO DEL PRODUCTO: Para registrar el producto, vaya a [www.streamlight.com](#) (Registro del producto en línea). Conserve su recibo o cualquier prueba de compra.

USO DEL PRODUCTO: Las linternas Streamlight® se han diseñado para ser utilizadas como fuentes de luz portátiles de alta intensidad y para uso pesado. El uso de las linternas Streamlight® para cualquier otro fin que no sea como fuentes de luz está expresamente desaconsejado por el fabricante. Streamlight® renuncia específicamente a cualquier responsabilidad con cualquier uso distinto al recomendado.

AVISO Asegúrese de utilizar piezas de repuesto originales de Streamlight®. Para garantizar la seguridad del producto, utilice siempre piezas de repuesto aprobadas por Streamlight®, sustituirías podría invalidar la aprobación del producto. No trate de reparar la linterna por su cuenta. Llévela a un centro de servicio cualificado o devuélvala a fábrica.

GARANTÍA LIMITADA DE LA SIDEWINDER® DE STREAMLIGHT

Streamlight garantiza que su Sidewinder® (a excepción de las pilas) estará libre de defectos de manufacturación bajo condiciones normales de uso durante 12 meses después de la compra. Durante el periodo de garantía, a su sola discreción, Streamlight reparará o sustituirá cualquier pieza o producto defectuoso. **EN LA MEDIDA EN QUE LA LEY LO PERMITA, STREAMLIGHT RECHAZA CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN EN PARTICULAR. STREAMLIGHT NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO DIRECTO, INDIRECTO NI CONSECUENTE.**

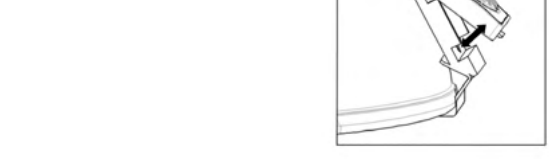
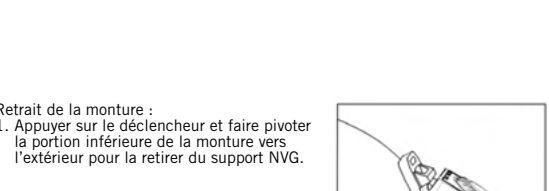
Dirjase a [www.streamlight.com/support](#) para obtener una copia completa de la garantía. Conserve su recibo o cualquier prueba de compra.

OPCIONES DE SERVICIO

La Sidewinder Stalk™ incluye pocas o ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario.

Para informarse sobre las opciones de servicio, dirjase a [www.streamlight.com/support/service](#) y rellene la Solicitud de servicio en línea para servicio de fábrica o para encontrar la ubicación de un centro de reparación Streamlight autorizado cercano.

O comuníquese con:
Customer Service
STREAMLIGHT, INC.
30 Eagleville Road
Suite 100
Eagleville, PA U.S.A. 19403-3996
Teléfono: (800) 523-7488 Gratuito (si llama desde EE. UU.) / +1 (610) 631-0600
Fax: (800) 220-7007 / +1 (610) 631-0712



ENREGISTRAMIENTO DU PRODUIT : Pour enregistrer le produit, aller à [www.streamlight.com](#) (Enregistrement du produit en ligne). Conserver le reçu ou tout autre justificatif d'achat.

UTILISATION DU PRODUIT : Les lampes torches Streamlight® sont destinées à fournir une source d'éclairage à forte intensité, robuste et portable. L'utilisation des lampes torches Streamlight® à toute fin autre que des sources d'éclairage est spécifiquement déconseillée par le fabricant. Streamlight® décline expressément toute responsabilité pour toute autre utilisation que celle recommandée.

AVIS Veiller à utiliser exclusivement des pièces de rechange Streamlight® d'origine. Pour assurer la sécurité du produit, utiliser toujours des pièces de rechange agréées par Streamlight®. Toute utilisation de pièces autres est susceptible d'invalider l'homologation du produit. Ne pas tenter de réparer l'appareil soi-même. Le confier à un service de réparation qualifié ou le renvoyer à l'usine.

STREAMLIGHT SIDEWINDER® - GARANTIE LIMITÉE Streamlight garantit que sa Sidewinder® (sauf les piles) sera exempte de tout vice de fabrication dans des conditions normales n'utilisation pendant 12 mois à compter de la date d'achat. Pendant la période de garantie et à sa seule discrétion, Streamlight réparera ou remplacera toute pièce ou tout produit défectueux. **DANS LA MESURE AUTORISÉE PAR LA LOI, STREAMLIGHT DÉCLINE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPRESSES OU TACITES, NOTAMMENT DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN EMPLOI PARTICULIER. STREAMLIGHT NE SERA EN AUCUN CAS RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU ACCESSOIRE.**

Allez à [www.streamlight.com/support](#) pour consulter la version complète de la garantie. Bien conserver le ticket de caisse/reçu comme justificatif d'achat.

OPTIONS DE SERVICE

La Sidewinder Stalk™ ne contiennent que peu ou pas de pièces réparables par l'utilisateur.

Pour connaître les options de service, aller à [www.streamlight.com/support/service](#) et renseigner la demande de service en ligne pour obtenir des services ou pour trouver un centre de répartition Streamlight agréé proche.

Ou contacter :
Customer Service/Service Clientèle
STREAMLIGHT, INC.
30 Eagleville Road
Suite 100
Eagleville, PA 19403-3996 États-Unis
Téléphone : (800) 523-7488 Gratuit / +1(610) 631-0600
Fax : (800) 220-7007 / (610) 631-0712